

§ 3. Deelt de Regering het standpunt van de regeringscommissaris, dan informeert ze de raad van bestuur binnen de dertig dagen na het begin van de in § 2 vermelde termijn en nodigt deze raad uit een nieuwe beslissing te nemen. Neemt de raad van bestuur geen nieuwe beslissing binnen de twintig dagen nadat hij geïnformeerd werd, dan vernietigt de Regering de beslissing of schort de afbetaling van de werkingsmiddelen geheel of gedeeltelijk op.

Indien de Regering binnen de dertig dagen na het begin van de in vorig lid vermelde termijn de raad van bestuur niet uitnodigt een nieuwe beslissing te nemen, dan heeft de door de raad van bestuur genomen beslissing uitwerking.

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtreding*

Inwerkingtreding

Art. 32. Dit decreet treedt in werking op 1 juli 2005.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 21 februari 2005.

K.-H. LAMBERTZ,
Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Lokale Besturen

B. GENTGES,
Vice-Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid,
Sociale Aangelegenheden en Toerisme

O. PAASCH,
Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Mevr. I. WEYKMANS,
Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport

—————
Nota's

(1) *Zitting, 2004-2005*

Bescheiden van de Raad. — Ontwerp van bijzonder decreet, 14 (2004) - nr. 1. — Voorstellen tot wijziging, 14 (2004-2005) - nrs 2-3. — Verslag, 14 (2004-2005) - nr. 4. — Voorstellen tot wijziging betreffende de tekst aangenomen door de commissie, 14 (2004-2005) - nr. 5

Integraal verslag. — Bespreking en stemming. Zitting van 21 februari 2005.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2005 — 1390

[C - 2005/33043]

11. APRIL 2005 — Dekret zur Billigung des Nachtrags vom 12. Februar 2004 zum Kooperationsabkommen zwischen dem Staat, den Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Sozialwirtschaft vom 4. Juli 2000 (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Der Nachtrag zum Kooperationsabkommen zwischen dem Staat, den Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Sozialwirtschaft vom 4. Juli 2000, unterzeichnet zu Brüssel am 12. Februar 2004, wird gebilligt.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 11. April 2005

K.-H. LAMBERTZ,
Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für lokale Behörden

B. GENTGES,
Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus

O. PAASCH,
Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

Frau I. WEYKMANS,
Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

—————
Notes

(1) *Sitzungsperiode, 2004-2005*

Dokumente des Parlamentes: 29 (2004-2005) Nr. 1. Dekretentwurf. — 29 (2004-2005) Nr. 2. Bericht. *Ausführlicher Bericht.* — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 11. April 2005.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2005 — 1390

[C — 2005/33043]

11 AVRIL 2005. — Décret portant assentiment à l'avenant du 12 février 2004 à l'Accord de Coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone du 4 juillet 2000 relatif à l'économie sociale (1)

Le Gouvernement de la Communauté germanophone a adopté, et nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'avenant à l'Accord de Coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone du 4 juillet 2000 relatif à l'économie sociale, signé à Bruxelles le 12 février 2004, est approuvé.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 11 avril 2005.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Pouvoirs locaux

B. GENTGES,

Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme

O. PAASCH,

Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

Mme I. WEYKMANS,

Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports

Notes

(1) *Session. 2004-2005 :*

Documents du Conseil : 29 (2004-2005). N° 1. Projet de décret. — 29 (2004-2005). N° 2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et vote. Séance du 11 avril 2005.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 1390

[C — 2005/33043]

11 APRIL 2005. — Decreet houdende instemming met de avenant van 12 februari 2004 aan het Samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap van 4 juli 2000 betreffende de sociale economie (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De avenant aan het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap van 4 juli 2000 betreffende de sociale economie, ondertekend te Brussel op 12 februari 2004, wordt goedgekeurd.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 11 april 2005.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Lokale Besturen

B. GENTGES,

Vice-Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme

O. PAASCH,

Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Mevr. I. WEYKMANS,

Minister van Cultuur en Media, Monumentezorg, Jeugd en Sport

Nota's

(1) *Zitting. 2004-2005 :*

Bescheiden van de Raad : 29 (2004-2005). Nr. 1. Ontwerp van decreet. — 29 (2004-2005). Nr. 2. Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Zitting van 11 april 2005.